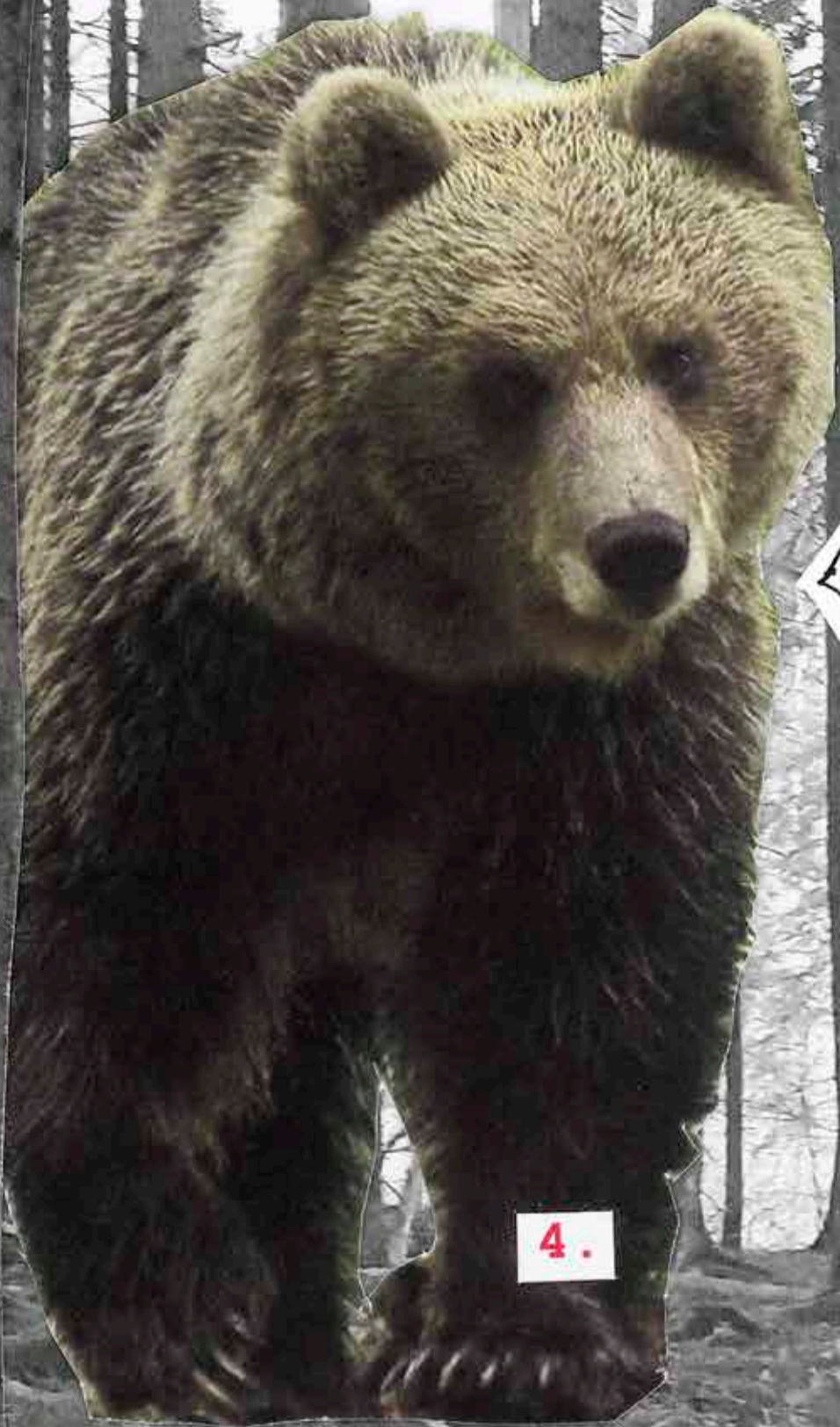


POLONCA LOVŠIN



I AM
A KOČEVJE
BEAR

GIBANČJE ZA JAVNI GOVOR
MOVEMENT FOR PUBLIC SPEECH

10.8.—10.9.2021



SUFFER



GALERIJA TOBAČNA

Razstava *Gibanje za javni govor* umetnice Polonce Lovšin je prva postavitev istoimenskega projekta v galerijskem prostoru. Gre za projekt v trajanju, ki začasno zavzame javni prostor v urbanem okolju in udeležence spodbuja h komunikaciji in skupni akciji. Bistveni konstitutivni element te interaktivne kinetične začasne javne skulpture je gibanje, ki na povsem ekološki način, s fizičnim poganjanjem koles, proizvaja električno energijo in omogoča delovanje mikrofona na govorniškem odru. Proizvajalci energije in govorniki ter ne nazadnje tudi poslušalci so v neprestani interakciji, saj drug brez drugega niso slišani oziroma poslušani.

Kolektivnost in sodelovanje sta ključni komponenti projekta, katerega sedem faz – od leta 2015 do danes – je prikazanih skozi dokumentarno gradivo, besedila in kolaže v katalogu projekta. Sedem na razstavi prikazanih kolažev je namreč v prvi vrsti nastalo za katalog, njihove reprodukcije so nekakšen povezovalni vizualni element in komentar umetnice na vsako izvedeno fazo, originale pa bo moč videti v galerijskem prostoru. Na razstavi je poleg kolažev prikazan tudi izbor dokumentov iz preteklih izvedb *Gibanja za javni govor*, njen osrednji element pa je vsekakor katalog, v katerem so v kronološkem zaporedju predstavljene vse izvedbe projekta, z uvodnima besediloma Urše Jurman in Helen Stratford, s fotografskim materialom, prispevki v obliki seznamov točk programa in udeležencev ter s pesmimi in vsebino recitalov nastopajočih. Razstava je tako nekakšen povod za knjižno obliko zapisa in ovrednotenje umetniškega projekta, ki je svojo premierno predstavitev doživel v Mariboru, zadnjo pa v Ljubljani, v okviru niza dogodkov pred odprtjem Cukrarne. Z izvedbo projekta v okviru predprograma Cukrarne smo namreč želeli vzpostaviti komunikacijo z okoliškimi vzgojno-izobraževalnimi zavodi ter prihodnje odjemalce naših vsebin povabiti k sodelovanju in refleksiji o poslanstvu novega prostora za sodobno umetnost. V ta namen smo odprli za mlade pomembne teme, kot sta družbena soodvisnost in odgovornost ter vloga mladih v spodbujanju razprave o naravovarstvenih temah. V sodelovanju z ravnateljmi in predmetnimi učitelji smo pripravili osnovno temo in naslov dogodka – *Kam se vrti ta svet?*, učenci in učenke bližnjih srednjih šol in dijaških domov pa so se predstavili z recitali, branjem poezije, plesnimi in glasbenimi točkami ter drugimi oblikami nastopov.

The exhibition *Movement for Public Speech* by artist Polonca Lovšin is the first installation of the project in a gallery space. It is a project in progress that temporarily occupies a public space in an urban environment and encourages participants to communicate and act together. The constitutive element of this interactive, kinetic and temporary public sculpture is physical movement, which generates electricity in an entirely ecological way, i.e. through the participants' pedalling on the bicycles, which enables the microphone on the podium to function. Energy producers and speakers, and not forgetting the listeners, are in constant interaction, as one cannot be heard or listened to without the other. Collectivity and collaboration are essential components of the project, which has been presented in seven phases, from 2015 to the present day, through documentary material, texts, and collages in the project catalogue. The seven collages on show at the exhibition were primarily created for the catalogue; their reproductions are a kind of connecting visual element complementing the artist's commentary on each phase, while the originals will be on display in the gallery space.

In addition to the collages, the exhibition also includes a selection of documents from past editions of *Movement for Public Speech*, but the central element of the exhibition is definitely the catalogue, which presents all the editions of the project in chronological order. The catalogue comprises introductory texts by Urša Jurman and Helen Stratford, photographic material, lists of each edition's programme and participants, and the publication of the poems and recitals of all the performers who took part so far.

The exhibition is thus a kind of a trigger for the publication, which records and valorises the artistic project that had its première in Maribor and its last presentation in Ljubljana as part of the Cukrarne Gallery pre-launch events. By implementing the project within the framework of the Cukrarne Gallery pre-launch events, we wanted to establish communication with the surrounding educational institutions and invite our future content consumers to participate and reflect on the mission of the new space for contemporary art. To this end, we addressed topics important to young people, such as social interdependence and responsibility, and their role in promoting debate on nature conservation issues. In cooperation with head teachers and subject teachers, we established the basic topic and thematic title of the event, *Where Is the World Turning to?*, and students from nearby secondary schools and dormitories presented recitals, poetry readings, dance and music acts, and other performances among themselves.

Muzej in galerije mesta Ljubljane Galerija Tobačna

Polonca Lovšin 10. 8. – 10. 9. 2021

Gibanje za javni govor Movement for Public Speech

Ogled razstave v družbi umetnice Polonce Lovšin in kustosinje Alenke Gregorič bo mogoč v torek, 10. avgusta, med 17. in 19. uro (ob upoštevanju varnostnih ukrepov).

A preview of the exhibition, hosted by artist Polonca Lovšin and curator Alenka Gregorič, is scheduled for Tuesday the 10th of August from 5 pm to 7 pm, and will observe the necessary precautionary measures.

Kustosinja / Curated by Alenka Gregorič



Muzej in galerije mesta
Ljubljane

Gosposka ulica 15
1000 Ljubljana
Slovenija

T: +386 (0) 1 2412 500
F: +386 (0) 1 2412 540

www.mgml.si



Kulturni center Tobačna 001
Galerija Tobačna

Tobačna ulica 1
1000 Ljubljana
Slovenija

T: +386 (0) 1 2411 770
+386 (0) 1 2411 785
F: +386 (0) 1 2411 782
E: kc.tobacna001@mgml.si

Odprto:

torek – petek
11.00 – 19.00

Sobote, nedelje,
ponedeljki in prazniki zaprto.

Opening hours:

Tuesday – Friday
11 am – 7 pm

Closed on Saturdays,
Sundays, Mondays and
public holidays.

Razstavo je podprla / Supported by



Mestna občina
Ljubljana

